# **Ortopedie**

## **Otázky lékaře a odpovědi pacienta**

*Zdroj: CZKey\_online platform for Learning Medical Czech*

|  |  |
| --- | --- |
| **LÉKAŘ** | **PACIENT** |
| **Které klouby vás bolí?**1. Bolí mě kloub u palce na pravé ruce.
2. Mám problémy s levým kolenem.
 | Which joints hurt you?1. My right thumb joint hurts.
2. I have problems with my left knee.
 |
| **Jak dlouho máte ty potíže**?1. Asi dva roky.
2. Už od dětství.
 | How long have you had the problems?About two years.Since childhood. |
| **Jak ty potíže začaly?**1. Začalo mě bolet za krkem.
2. Začalo mě bolet v bedrech.
 | How did the problem start?1. My neck started to ache.
2. My loins started to ache.
 |
| **Šíří se někam ta bolest**?1. Do levé hýždě.
2. Do levého stehna.
3. Vystřeluje to do celé dolní končetiny.
 | Does the pain spread somewhere?1. 1.To the left arm.
2. 2.To the left thigh.
3. 3.To the whole lower limb.
 |
| **Cítíte bolest také v tříslech**?* Ano, bolí mě levé tříslo. Nevěděla jsem, že to může být od kyčle.
 | Do you also feel pain in the groin?* Yes, my left groin hurts. I didn't know it could be from the hip.
 |
| **Bolí vás kyčel jenom při pohybu nebo i v klidu?*** Bolí mě to také v klidu.
 | Does your hip hurt only when moving or even at rest?* It also hurts at rest.
 |
| **Bolí vás to, když jdete po rovině, při chůzi ze schodů nebo do schodů**?* Cítím to hlavně, když jdu ze schodů dolů.
 | Does it hurt when you walk on the plain, when walking up or down stairs?* I feel it mainly when I go down the stairs.
 |
| **Budí vás ta bolest v noci?*** V poslední době mě bolest budí ze spánku.
 | Does it wake you up at night?* Lately, the pain wakes me up.
 |
| **Jste ráno ztuhlý?*** Ano, těžko vstávám z postele.
 | Are you stiff in the morning?* Yes, I have a hard time getting out of bed.
 |
| **Jak dlouho trvá, než se rozhýbete?*** Asi 15 minut.
 | How long does it take you to start moving?About 15 minutes. |
| **Je koleno někdy oteklé nebo zarudlé?*** Po námaze mi koleno vždycky oteče, musím si dát studený obklad.
 | Is the knee ever swollen or red?* After exertion, my knee always swells, I have to put on a cold compress.
 |
| **Jak se vám chodí? Máte jistou chůzi?*** Mám nejistotu v koleni při chůzi. Někdy se mi podlomí koleno.
 | How do you walk? Do you have a steady/safe walk?* I have insecurity in my knee when walking. Sometimes my knee gives way/buckles under me.
 |
| **Chodíte o holi nebo o berlích?*** Ne, to ještě nepotřebuju.
* Ano, když mě kyčel bolí víc, vezmu si hůl.
 | Do you walk with a sticks or crutches?* No, I don't need that yet.
* Yes, if my hip joint hurts more, I'll take a stick.
 |
| **Zavážete si tkaničky u bot?*** Ano, s tím nemám problém.
 | Can you lace up your shoelaces?* Yes, I have no problem with that.
 |
| **Bolí vás to při mírném pohybu nebo jen v krajní poloze?*** Cítím to hlavně v krajní poloze.
 | Does it hurt with a slight movement or only in the extreme position?* I feel it mainly in the extreme position.
 |
| **Léčil jste se někdy s kyčlemi?*** Měl jsem Pavlíkovy třmeny.
 | Have you ever been treated for your hips?* I had Pavlík's stirrups.
 |
| **Měla jste jako dítě problémy s kyčlemi?*** Ano, nosil jsem Frejkovu peřinku.
 | Did you have hip problems as a child?* Yes, I wore Frejka’s duvet.
 |